

## CUPRINS

EDITORIAL.....	11/12
----------------	-------

### *Philologia Perennis*

SILVIU BEJINARIU, FLORIN-TEODOR OLARIU, Romanian Linguistic Atlases in Digital Format – A New Approach.....	13
GABRIELA BIRIȘ, Retórica e imagología: particularidades de algunas alocuciones presidenciales rumanas.....	25
MAJDA BOJIĆ, From <i>Effet de Réel</i> to <i>Effet de Mémoire</i> – A Study of the Concepts .....	39
PIERRE FRATH, <i>La matière a-t-elle une âme ? Diachronie de matière, substance, objet et chose</i> .....	51
TOMASZ KLIMKOWSKI, Anticiparea pronominală în română – originea și evoluția fenomenului.....	65
CONSTANTIN MANEA, Anglicisms (once more) Revisited: Adaptation, Calque, Standardization.....	77
IOAN MILICĂ, Corespondențe biblice în poveștile lui Ion Creangă.....	93
CRISTINEL MUNTEANU, Despre relația dintre limbaj și principiul oikeioprageii la Platon.....	107
ENRIQUE PATO, CARLOTA DE BENITO, <i>Tráenolos para comérnolos</i> o la ‘transposición’ del clítico en español actual.....	121
DANA-LUMINIȚA TELEOACĂ, Continuité vs. discontinuité formelle et sémantico-stylistique dans la Romania : à propos de quelques termes religieux hérités du latin (II).....	137

### *Interculturalia*

LAURENȚIU HANGANU, Estetică, politică și imaginație critică.....	153
ADINA HULUBAȘ, In-Between Societies: Romanian Urbanites and Their Cultural Demeanour (II).....	165
NINA KISIN, Business English Learners’ Motivation.....	177
SERHII LUCHKANYN, Reflectarea dogmelor ideologice în manualele de limba română apărute în URSS între anii 1930–1989.....	185
LUCA MELCHIOR, Lettere di Gian Luigi Frollo a Hugo Schuchardt (II)	195
OVIDIU MORAR, Avangarda în slujba Revoluției.....	219
BERND SPILLNER, Méthodes de la textologie contrastive: comparaison linguistique et interculturelle.....	227
MONICA SPIRIDON, Umberto Eco și „efectul de real” în cultură.....	233
IOLANDA STERPU, L’hypercorrection dans l’apprentissage du roumain langue étrangère.....	243

CHRISTIAN TREMBLAY, <i>Quelle culture générale pour l’homme de bien aujourd’hui ? (I)</i> .....	251
ALEXANDRA VRANCEANU PAGLIARDINI, <i>I motivi di una scelta: Stefano Guazzo e il «Prencipe della Valacchia Maggiore» come modello morale per la corte</i> .....	261

## *Recenzii*

SFÂNTUL AUGUSTIN, <i>Despre minciună</i> , ediție bilingvă, traducere de Lucia Wald, studiu introductiv și note de Georgescu Constantin, București, Editura Humanitas, 2016, 174 p. ( <i>Viorica Popa</i> ).....	275
IONEL CÂNDEA, COSTIN CROITORU (eds.), <i>Documente privind istoria Brăilei. Răspunsurile la chestionarele Odobescu și Hasdeu pentru județul Brăila</i> , ediție și studii introductive, Brăila, Muzeul Brăilei „Carol I”, Editura Istros, 2015, 642 p. ( <i>Zamfira Mihail</i> ).....	277
ONORIU COLĂCEL, <i>Postcolonial Readings of Romanian Identity Narratives</i> , Frankfurt am Main, Peter Lang Edition, 2015, 189 p. ( <i>Andrea Bargan</i> )....	280
SEAN COTTER, <i>Literary Translation and the Idea of a Minor Romania</i> , University of Rochester Press, 2014, 174 p. ( <i>Ioana Repciuc</i> ).....	284
SLAVOLJUB GACOVIĆ, <i>Od povlašeniĥ Srba do vlašĥog jezika. O poreklu i postojbini, o seobama, o srbizaciji i asimilaciji, o maternjem jeziku i o popisima Rumuna (Vlaha) istoĥne Srbije</i> , Beograd: Fabula Nostra, Negotin: Književno-izdavaĥko društvo Leksika, 2016, 788 p. ( <i>Annemarie Sorescu-Marinković</i> ).....	288
BYUNG-CHUL HAN, <i>Agonia erosului și alte eseuri</i> , traducere din germană de Viorica Nișcov, București, Humanitas, 2014, 178 p. ( <i>Nina Corcinschi</i> ).....	290
KLAUS HEITMANN, <i>Limbă și politică în Republica Moldova</i> , Iași, Polirom, 2014, 215 p. ( <i>Eliza Maria Constantinescu</i> ).....	293
ADINA HULUBAȘ, IOANA REPCIUC (eds.), <i>Riturile de trecere în actualitate – The Rites of Passage Time after Time</i> , Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2016, 394 p. ( <i>Alexandru-Laurențiu Cohal</i> ).....	296
NAE IONESCU, ELENA-MARGARETA IONESCU, <i>O carte de dragoste. A ta de tot. Al tău de tot. File de corespondență</i> , București, Vremea, 2015, 216 p. + 8 p. dosar foto ( <i>Andreea Poenaru</i> ).....	300
ȘTEFAN MARIȘ, <i>Thanatos: câteva semnificații și ritualuri</i> , Baia Mare, Editura Ethnologica, 2015, 287 p. ( <i>Astrid Cambose</i> ).....	302
ANDREI OIȘTEANU, <i>Sexualitate și societate. Istorie, religie, literatură</i> , Iași, Editura Polirom, 2016, 669 p. ( <i>Mircea Păduraru</i> ).....	304
DORU RADOSAV, <i>Cartea cu prieteni. Solidarități intelectuale interetnice în Transilvania secolului al XVII-lea</i> , Cluj-Napoca, Academia Română – Centrul de Studii Transilvane & Presa Universitară Clujeană, 2016, 354 p. ( <i>Maria Aldea</i> ).....	307
ADRIAN TUDURACHI, <i>Fabrica de geniu. Nașterea unei mitologii a productivității literare în cultura română (1825–1875)</i> , Iași, Institutul European, 2016, 246 p. ( <i>Roxana Patraș</i> ).....	310

## Booknotes

- ALIN CIUPALĂ, *Bătălia lor. Femeile din România în primul război mondial*, Iași, Polirom, 2017, 368 p. (*Ofelia Ichim*)..... 313
- BOGDAN CREȚU, *Iluziile literaturii și deziluziile criticii*, București, Editura Contemporanul, 2015, 424 p. (*Ofelia Ichim*)..... 313
- IOAN MUȘLEA, *Schimburi epistolare cu respondenții la chestionarele Arhivei de Folklor a Academiei Române*, ediție critică, note și studiu introductiv de Cosmina Timoce-Mocanu, prefață de Ion Cuceu, Cluj-Napoca, Editura Mega, 2014, vol. I: A–L, 716 p.; vol. II: M–Z, Cluj-Napoca, Editura Mega, 2015, 694 p. (*Ofelia Ichim*)..... 314
- FLORIN-TEODOR OLARIU, *Variație și varietăți în limba română. Studii de dialectologie și sociolingvistică*, Iași, Institutul European, 2017, 260 p. (*Ofelia Ichim*)..... 315